

العدد ٦  
١٩٨٥

# الكرمل

أبحاث في اللغة والأدب

مجلة دورية يصدرها قسم اللغة العربية  
وآدابها ومعهد دراسات الشرق الأوسط في جامعة حيفا



الكرمل  
أيام في اللغة والآداب  
العدد ٦ (١٩٨٥)

## سلسلة منشورات «الكرمل»

صدر :

١ - الدكتور فهد أبو خضره :

ابن المعز وانتاجه الأدبي، عكا ١٩٨١.

٢ - الدكتورة ليثة كينبرج :

كتاب الموت وكتاب القبور لابن أبي الدنيا، عكا ١٩٨٣.

# الكرمل

## أيام في اللغة والفنون

### العدد ٦ (١٩٨٥)

المحرر : دايفيد صيمح

هيئة التحرير :

جورج قناع  
شمعون بلاص

مستشارو التحرير :

بطرس أبو منه  
شارل بلا  
أريئيل بلوخ  
ماكسيم رودانسون  
ساسون سوميخ  
يعقوب م. لانداو  
شمئيل موريه  
أندreas هاموري

# الكرمل

العنوان للمراسلات:  
دavid صيمح  
قسم اللغة العربية وأدابها  
 ومعهد دراسات الشرق الأوسط  
جامعة حيفا

مجلة دورية يصدرها  
قسم اللغة العربية وأدابها  
 ومعهد دراسات الشرق الأوسط  
جامعة حيفا

نشر الأبحاث حسب الترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين، وهي تعبر عن وجهة  
نظرهم فقط

## אל-קרמל

מחקרים בשפה ובספרות ערבית  
גיליון 6 (1985)

יצא לאור על ידי החוג לשפה ולספרות ערבית  
והמכון לחקר המזרח התיכון, אוניברסיטת חיפה

## עורץ: דוד צמח

חברי המערכת: ג'ורג' קנאזע ושמعون בלט  
מערכת מייעצת: בוטרוס אבומנה, אריאל בלוך, אנדרש המורי,  
יעקב מ. לנDAO, שמואל מורה, שרון סומך, שלל פלה  
ומקסים רודנסון



حقوق الطبع محفوظة

طبع في دار (العماد) للطباعة والنشر دالية الكرمل

## المحتويات

- ٧ شمعون بلاص (جامعة حيفا) :  
إطلالة على منهج محمد عثمان جلال في الترجمة
- ٤٣ موسى بيامنتا (الجامعة العبرية) :  
إسم الجلالة في المناسبات والمجاملات
- ٧٣ ابراهيم جريس (جامعة حيفا) :  
«الأدب» والأجناس الأدبية
- ١٢٩ روزه سمعان (جامعة حيفا) :  
ديوان شعر عليّة بنت المهدى
- ١٤٧ رؤوبين سنير (الجامعة العبرية) :  
صوفية بلا تصوف - قراءة جديدة في قصيدة صلاح عبد الصبور  
«الله الصغير»
- ١٦٥ محمود غنائم (جامعة تل أبيب) :  
الباب الثاني عشر : أمثال العامة من كتاب الآبي نثر الدر
- 
- ١٩١ مراجعات في الكتب  
يشاي بيلد